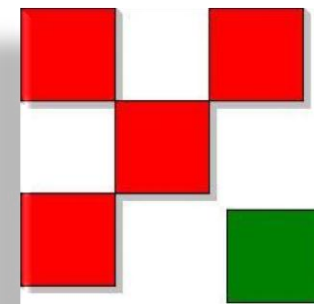




# ORSZÁGOS MAGYAR - HORVÁT BARÁTI TÁRSASÁG

7400 Kaposvár, Szent Imre u. 14.

[www.om-hbt.hu](http://www.om-hbt.hu)



## ZEMALJSKO DRUŠTVO MAĐARSKO – HRVATSKOG PRIJATELJSTVA

Mađarska

Telefon / PC fax: 0036 82 526 285

Beszámoló az Országos Magyar - Horvát Baráti Társaság  
2011. évi munkatervének végrehajtásáról

Izlaganje o radu Zemaljskog društva Mađarsko – hrvatskog  
prijateljstva za 2011. godinu

*Kovács Márk, az Országos Magyar – Horvát Baráti Társaság elnöke*

*Marko Kovač, predsjednik Zemaljskog društva Mađarsko-hrvatskog prijateljstva*

## Az OM - HBT 2011. évi munkaterve / *Radni plan ZDM-HP 2011. godine*

### Programok, rendezvények / *Programi, manifestacije:*

1. "Polgármesterek tornája" labdarugó találkozó 2011.január 28.-án.  
*Nogometna utakmica načelnikov 28. siječnja 2011. g.*
2. Közgyűlés 2011. február 5. (Tagfelvétel, felhívás Szja. 1% felajánlására.) Az OM – HBT által adományozott „A HORVÁT – MAGYAR BARÁTSÁGÉRT ” emléklapok átadása, *Antal Papp és Leukó Kornél* részére.  
*5. veljače: godišnja skupština. (Učlanjivanje, preporuka za izdvajanje 1% poreza.)*  
*Uručivanje spomen plaketa istaknutim članovima udruge prijateljstva. Priznanja su dobili: Antal Papp i Kornél Leukó.*
3. Márciusban: horvát nyelvtanfolyam indítása.  
*U ožujku: početak tečaja hrvatskog jezika.*
4. Április 30. Vallási turizmus a Pogány-völgyben, Gyugy község Millenniumi parkjában.  
*30. travnja: Vjerski turizam u dolini Pogány, u parku Milenium naselja Gyugy.*

5. Május 1. Piknik Kaposvár környéki parkerdőben.  
*1. svibnja: Piknik u šumi području grada Kapošvara.*
6. Májusban: kirándulás Eszékre önköltséges áron.  
*U svibnju: izlet u Osijek po cijeni koštanja.*
7. Szeptemberben: részvétel a *Gudovac (Bjelovar)* településen rendezett kiállításon és vásáron.  
*U rujnu: sudjelovanje na sajamu stočarstva u Gudovcu.*
8. Októberben: őszi nyelvtanfolyam indítása.  
*U listopadu: Tečaj hrvatskog jezika.*
9. Októberben: kirándulás szervezése önköltséges áron.  
*U listopadu: izlet po cijeni koštanja.*
10. Decemberben: HORVÁT NAP vers- és prózamondással, sporttal, ünnepi közgyűléssel és koncerttel.  
*U prosincu: Hrvatski dan, uz svečanu sjednicu, sport, recitiranje i koncert.*



## KÖZIGAZGATÁSI ÉS IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM

NEMZETISÉGI ÉS CIVIL TÁRSADALMI KAPCSOLATOKÉRT FELELŐS HELYETTES ÁLLAMTITKÁRSÁG MEGBÍZÁSÁBÓL

WEKERLE SÁNDOR ALAPKEZELŐ



## KÖZIGAZGATÁSI ÉS IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM

NEMZETISÉGI ÉS CIVIL TÁRSADALMI KAPCSOLATOKÉRT FELELŐS HELYETTES ÁLLAMTITKÁRSÁG MEGBÍZÁSÁBÓL

WEKERLE SÁNDOR ALAPKEZELŐ

II. Mutassa be a jogszabályban előírt működés megvalósítását, vagyis hogyan járult hozzá a kért támogatás a létesítő okiratban foglalt működés, illetve a pályázatban bemutatott tevékenység megvalósításához (max. 1 oldal).

### Az OM-HBT 2011. évi munkatervre a következők szerint valósult meg:

- Horvátországi polgármesterek – magyarországi polgármesterek kispályás labdarugó találkozóját tartottuk január 28-án. Színhely: Veliko Trojstvo - Közgylésünket 2011. február 5-én, Kaposváron tartottuk. - Március 22-én két város, Hévíz és Čazma polgármestereinek találkozója, IPA projekt megbeszélése volt, amelyen közreműködtünk. - Április 8-án emlékünnepeket tartott a Kaproncai Magyar Egyesület, amelyen képviseltettük társaságunkat.
- Április 16-án a Nemzetközi Rendőrszervezet (IPA) horvát-magyar sporttalálkozót tartott Kaposváron. - Április 27-én Igal-Lipik városok együttműködési megbeszélése volt. - Április 30-án vallási turizmust szerveztünk a Pogány-völgyben, négy tagtársunk családjának részvételével a Gyugy község Millenniumi parkjában. Ugyanakkor: Nemzetközi Rendőrszervezet (IPA) magyar-horvát sporttalálkozón vettünk részt Bjelovar-on. - Május 1-én pikniket szerveztünk a Kaposvár környéki parkerdőbe. Ugyanakkor Rašinja- Iharosberény testvértelepülések találkozója volt, falunap Rašinja-ban. - Május 12-én Rovišće – Somogyvár testvértelepülések találkozásán voltunk, falunap Rovišće-ben. - Május 14-én: a Garešnica-i fesztiválon vettünk részt. - Májusban 21-én 48 fő részvételével Eszékre kirándultunk, önköltséges áron. Ugyanezen a napon a Mész Gyermeknap Foci rendezvényén vettek részt aktivistáink, 4 horvát csapattal. - Május 27-én Hévíz – Čazma – Csáktornya IPA projekt együttműködésen voltunk jelen. - Május 31-én Šandrovac – Csököly testvértelepülések találkozója, falunap volt Šandrovac-on. - Június 1-jén Lipik – Igal városok találkozásán vettünk részt, közreműködtünk az együttműködési megbeszéléseken. - Június 17-én közreműködtünk a magyar borászok szerepeltetésén a daruvári VINODAR nemzetközi borversenyen. (2 arany, 6 ezüst, 2 bronz.) - Június 21-én: Ünnepeken vettünk részt a Horvát Államiság Napja alkalmából a Horvát Köztársaság pécsi főkonzulátusán. - Június 25-én Kiskorpad – Velika Pisanica testvértelepülések találkozója, valamint falunap volt Somogyváron. - Július 30-án Kadarkút – Veliko Trojstvo testvértelepülési találkozó, városnap volt Kadarkúton. - Szeptemberben részt vettünk a Gudovac (Bjelovar) településen rendezett kiállításon és vásáron. - Október 1-jén Iharosberényben vettünk részt találkozó Rašinja településsel, falunap keretében. - Október 22-én Grbavac településen került sor a Bjelovar-Bilagora megyei Magyar Kisebbségi Tanács és a Grbavac-i Magyar Egyesület Kulturális Napja rendezvényére. - November 12-én Lipikben került sor a Lipiki Magyar Egyesület rendezvényére, melyen részt vettünk. - November 18-án Veliki Grđevac-ra érkeztek a buzsákiak, kapcsolattéves találkozó tartottak, amelyen közreműködtünk.
- December 11-én részt vettünk a Budai Vigadóban rendezett Nemzetiségi Gála rendezvényen.
- December 20-án részt vettünk a Pécsen megrendezésre került horvát Karácsonyi Koncerten.

### Zemaljsko Društvo Mađarsko-Hrvatskog Prijateljstva u 2011 godini po planu rada realizirao je sljedeće programe:

- 28-og siječnja malonogometni turnir Hrvatskih i Mađarskih gradonačelnika, mjesto: Veliko Trojstvo
- 05-og veljače Skupština Društva, Kapošvar
- 22-og ožujka susret gradonačelnika gradova Hévíz i Čazme, dogovor projekta IPA
- 08-og travnja spomen sjednica Udruge Mađara Koprivnice
- 16-og travnja sportski susreti IPA-e ( Međunarodna Policijska Organizacija ) Hrvatska-Mađarska u Kapošvaru
- 27-og travnja dogovor suradnje između gradova Igal-Lipik
- 30-og travnja hodočašće u dolinu Pogány, sudjelovanje na međunarodnim policijskim sportskim susretima ( IPA ) u Bjelovaru
- 01 –og svibnja piknik u park šumi blizu Kapošvara, susret zbratimljenih naselja Iharosberény-Rašinja u Rašinjama
- 12-og svibnja dan sela u Rovišću ( gost Somogyvár )
- 14-og svibnja sudjelovanje na festivalu u Garešnici
- 21-og svibnja izlet u Osijek sa 48 naših članova, isti dan sudjelovanje na Dječjem Nogometnom Turniru Mészga sa četiri hrvatskih ekipa
- 27-og svibnja sudjelovanje na IPA projektu Hévíz-Čazma-Čakovac
- 31-og svibnja sudjelovanje na danu općine u Šandrovcu
- 01-og lipnja susret na sastanku gradova Lipik-Igal, dogovor o suradnji
- 17-og lipnja sudjelovanje sa mađarskim vinogradarima na VINODAR-u u Daruvu ( 2 zlata, 6 srebra, 2 bronca odličja )
- 21-og lipnja sudjelovanje na primanju Hrvatskog Generalnog Konzulata iz Pečuha povodom Dana Hrvatske Državnosti
- 25-og lipnja dan općine u Somogyváru, susret općina Kiskorpad- Velika Pisanica
- 30-og srpnja dan grada u Kadarkutu, susret gradova Kadarkút- Veliko Trojstvo
- u rujnu sudjelovanje na Međunarodnom Poljoprivrednom i Stočarskom Sajmu u Gudovcu ( Bjelovar )
- 01-og listopada dan općine u Iharosberényu, gosti su nam bili iz Rašinje
- 22-og listopada sudjelovanje na Danu Manjina u Grbavcu
- 12-og studenog sudjelovanje na priredbi Udruge Mađara iz Lipika, Lipik
- 18-og studenog sastanak u Velikom Grđevcu, gosti su bili iz Buzsák-a
- 11-og prosinca sudjelovanje na Nacionalnoj Gali u Budimpešti ( Budai Vigadó )
- 20-og prosinca sudjelovanje na Božićnom Koncertu u Pečuhu





**„Ludovika” Akadémia  
épülete  
2011.01.31.**






2011.02.05. Közgyűlés



## 2011.04.30. „Vallási turizmus a Pogányvölgyben”



**GYUGY**



19.00 órákor Ünnepség megnyitása  
Magyar Himnusz, Horvát Himnusz

Jelenka György polgármester köszöntője

Móring József Attila országgyűlési képviselő:  
Vallási konferenciára érkezünk

Szabó Gergely szavalat: *A Nagy Pápa*

Kryza Levelek Budapesti Lengyel Plébánia plébánosa:  
*Karol Wojtyła ifjúsága*

Szent Jakab kórus énekel

Dr. Tamás Gábor Veszprémi Református  
Egyházkerület egyházmegyei lelkipásztora:  
*II. János Pál az ökumenikus pápa*

Szent Jakab kórus énekel

Tomislav Glavnik horvátországi Molva község  
plébánosa: *II. János Pál a zarándok pápa*

Szent Jakab kórus énekel

Vaslabán Csaba Balatonkeresztúr plébánosa:  
*A Szentléleki pápa*

Varga Ildikó opera énekesnő: *Ave Maria*

Gyuriga Károly Házigazda plébános megköszöni  
a vendégek részvételét és közös imával zárja az  
ünnepeket

Lengyel Himnusz, Pápai Himnusz

Gyugy Község Önkormányzata  
és a  
Legyen szebb a mi falunk Egyesület  
Tisztelettel meghívja Önt a  
**Nagy Pápa II. János Pál**  
boldoggá avatása  
alkalmából tartandó emlékünnepségre.

**Időpont:** 2011. április 30. (szombat)  
**Helyszín:** Gyugy Millenniumi Park

**Program ismertetése:**

14.00 órai kezdettel, az Országos Magyar -  
Horvát Baráti Társaság majálisa a Millenniumi Parkban

18.45 órákor Gyülekezés az Árpád-kori templom  
térén



2011.05.21. Látogatás Eszéken







2011.05.27. Dinko Šokčević könyvbemutatója





## 2011.06.17. Miroslav Krleža szobor avatása





2011.09.04. Horvát mise a Szent Imre templomban, piknik a Meistro tanyán





**Október:  
Horvát-Görög Nyugdijas Est Budapesten**



2011.11.25. Kerámia kiállítás, Budapest





2011.12.11. Nemzetiségi Gála, Budapest



[www.om-hbt.hu](http://www.om-hbt.hu)  
[www.facebook.com/omhbt](https://www.facebook.com/omhbt)

